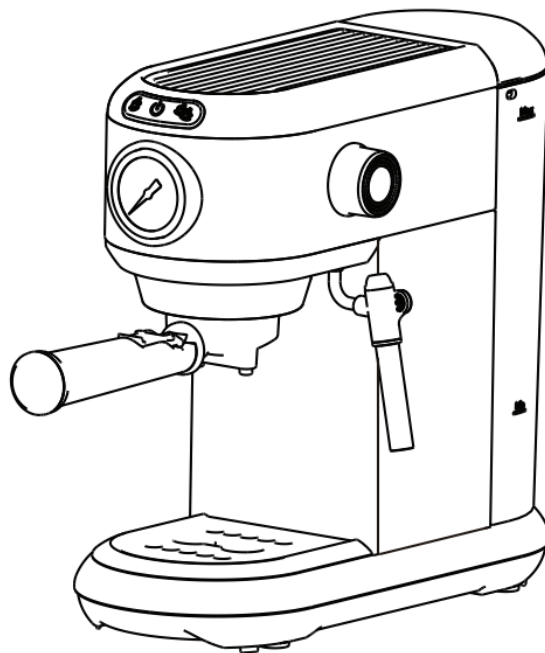


# HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a biztonsági szabályokat!

**Model: ST-695B**

220 V-240 V 50 Hz/60 Hz, 1450 W

## Gratulálunk az új termék megvásárlásához!

A kávéfőző gyártása a legnagyobb körültekintéssel történt. Helyes használat és ápolás esetén hosszú évekig működik majd. Kérjük, hogy az új készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági szabályokra.

# Tartalom

---

Biztonsági szabályok

Megjegyzések a használati utasításhoz

Kicsomagolás

Kezdjük el

A készülék alkatrészeinek és kezelőszerveinek áttekintése

Első alkalommal

A víztartály feltöltése / újratöltése

A készülék / belső csövek öblítése

Az alkalmazott kapszula típusa

Energia üzemmód

Vízkömentesítés

Kávé előétel beállítása

Az intézkedések megléte

Kávéhűtés

Figyelmet igénylő ügyek

Hibaelhárítás

Műszaki adatok

# Biztonsági szabályok

---

**A készülék csatlakoztatása előtt a tápellátáshoz olvassa el figyelmesen a biztonsági szabályokat. Ezen szabályok és az üzemeltetési utasítások betartása elengedhetetlenül fontos.**

- Használat előtt olvassa el az egész használati utasítást.
- Áramütés veszélye! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- Csak helyesen földelt áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
- Biztonsági okokból húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót:
  - \* Áthelyezés előtt.
  - \* Tisztítás vagy karbantartás előtt.
  - \* Hosszabb kikapcsolás esetén.
- Ne feszítse meg a vezetéket és ne vezesse éles felületeken vagy peremeken.
- Áramütés veszélye! A sérült vezetéket csak a márkaszervizben cserélhetik ki.
- Áramütés veszélye! Soha ne érintse meg nedves vagy vizes kézzel a csatlakozódugót /aljzatot/ vezetéket. Leválasztásnál soha ne húzza a vezetéket, mindig a csatlakozódugót fogja meg.
- Hosszabbító kábel használata esetén ügyeljen, hogy az megfelelő legyen ehhez a készülékhez (3-pólusos földelt, huzalátmérő: 1,5 mm<sup>2</sup>). A kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen belebotlani.
- Égési sérülések veszélye! Működés közben ne mozgassa el a készüléket!
- Soha ne használja víz nélkül a készüléket.
- Ügyeljen, hogy a tartály legalább a minimum jelzésig fel legyen töltve vízzel.

- Égési sérülések veszélye! Soha ne érintse meg a készülék forró részeit (például a főzőegységet üzemeltetés közben).
- Leforrázás veszélye! Ne érintse meg a gőz- és vízáramlást.
- Leforrázás veszélye! Amíg a kávéfőző nyomás alatt van, ne mozgassa a vezérlőkart.
- Ne használja a készüléket az alábbi esetekben:
  - \* Hibás működés.
  - \* Sérült vezeték.
  - \* Földre esés vagy más sérülés esetén.
  - \* Ilyen esetekben vigye el a készüléket a márkaszervizbe ellenőrzés és javítás céljából.
  - \* – A helyet az alábbi követelményeknek megfelelően kell kiválasztani:
  - \* Válasszon egy száraz, szilárd és egyenes felületet, nem közvetlenül a dugalj alatt, 60 cm távolságban a mosdótól és vízcsaptól.
  - \* Soha ne helyezze gyúlékony/nem hőálló felületre vagy eszközre a készüléket.
  - \* Soha ne helyezze más gépre, a kábelt helyezze legalább 50 cm távolságra forró felületektől és nyílt lángtól.
  - \* Üzemeltetés közben soha ne takarja le a készüléket.
- Használat közben tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- Csak száraz helyiségekben használható.
- Botlás veszélye! Ne hagyja szabadon lógni a vezetéket.
- A készülék csak háztartásokban használható.
- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a csatlakozódugót és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Biztonsági okokból tilos az olyan pótalkatrészek és tartozékok használata, amelyeket a gyártó nem konkrétan javasol.

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.

A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.

A készülék csak háztartásokban és belső terekben használható.

A készüléket tilos vízbe meríteni.

Figyelem! Helytelen használat esetén fennáll a sérülések veszélye.

Használat után a fűtőtest felülete a maradékhő hatása alatt áll.

A kávéfőzőt nem szabad egy szekrénybe helyezve üzemeltetni.

A tisztítást és felhasználói ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:

- alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- gazdasági épületekben;
- hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
- reggelit szolgáltató szállásokon

# Megjegyzések a használati utasításhoz

---

Ez a használati utasítást nem fedi az összes lehetséges körülményt. További információk igénylése vagy olyan problémák esetén, amelyekkel ez a használati utasítás nem foglalkozik kimerítően, forduljon a vevőszolgálathoz vagy az eladóhoz.

**Őrizze meg ezt a használati utasítást, és adja át a további felhasználóknak is.**

## Kicsomagolás

---

- Vegye ki a kapszulás eszpresszó kávéfőzőt a csomagolásból.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, megvannak-e az alábbi részek:

1. Víztartály
2. Kávéfőző
3. Használati utasítás

Megjegyzés:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék termékcímkéjén feltüntetett feszültséggel.
- Semmisítse meg az összes műanyag zacskót, mert veszélyesek lehetnek gyermekekre nézve!

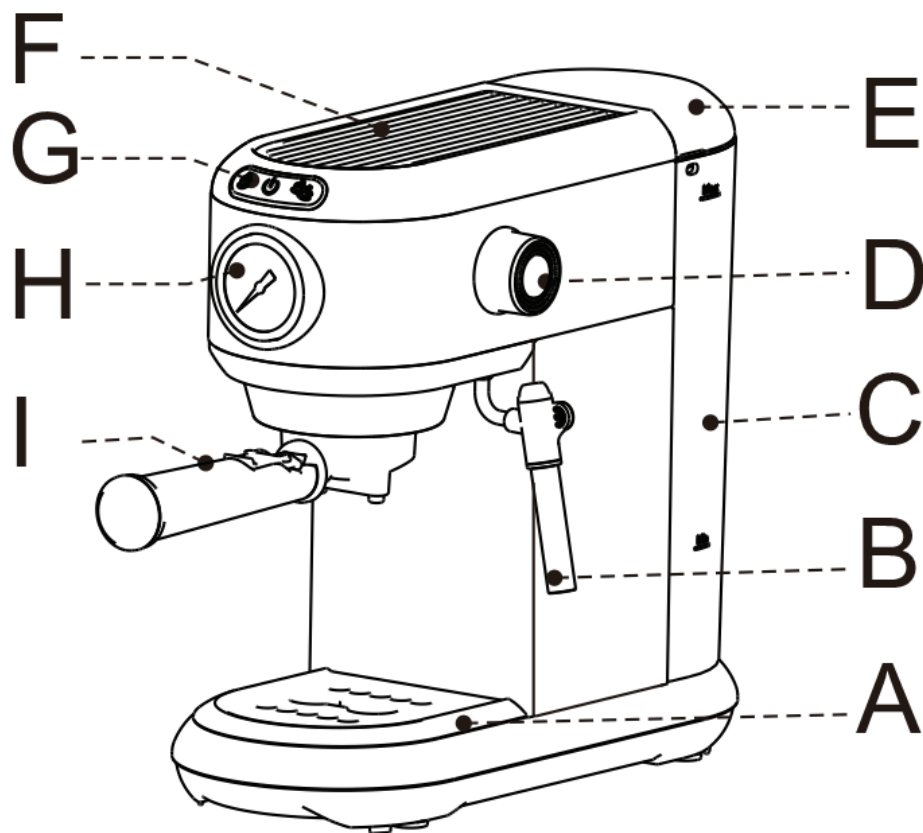
Tipp:

Őrizze meg az eredeti csomagolást az esetleges szállításhoz (költözés, karbantartás stb.)

*Megjegyzés:*

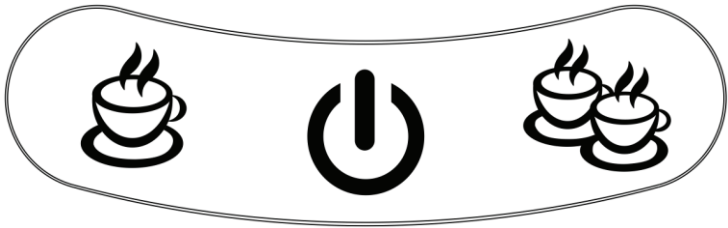
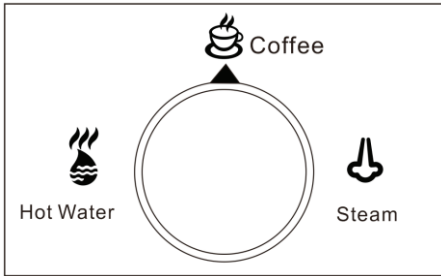
A készülékben egy kevés maradékvíz lehet.

## A készülék részei



| A rész neve |                     |
|-------------|---------------------|
| A           | Cseppfogó tál       |
| B           | Gőzcső              |
| C           | Víztartály          |
| D           | Szabályozótárcsa    |
| E           | A víztartály fedele |
| F           | Melegítő lemez      |
| G           | Kapcsoló            |
| H           | Nyomásmérő          |
| I           | Fogantyú            |

## A funkciók ismertetése

| A funkciók ismertetése                                                              |                             |                                                                                                              |                                                                                                 |                              |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| Kapcsoló                                                                            |                             |                                                                                                              | Szabályozótárcsa                                                                                |                              |                                             |
|    |                             |                                                                                                              |              |                              |                                             |
|    | Kapcsoló                    | A funkció vezérlésének átkapcsolása.                                                                         |  Coffee      | Kávé funkció-szabályozó      | Kávé készítésénél ezt kell beállítani.      |
|   | Egy csésze kávé funkciógomb | Nyomja meg az 1 csésze kávé gombot, az ikon lassan villog, a a kávéfőző főzni kezd majd automatikusan leáll. |  Steam       | Pára funkció-szabályozó      | Gőz készítésénél ezt kell beállítani.       |
|                                                                                     | Forró víz jelző             | Forró víz készítésénél az ikon gyorsan villog.                                                               |  Hot Water | Forró víz funkció-szabályozó | Forró víz készítésénél ezt kell beállítani. |
|  | Két csésze kávé funkciógomb | Nyomja meg az 1 csésze kávé gombot, az ikon lassan villog, a a kávéfőző főzni kezd majd automatikusan leáll. |                                                                                                 |                              |                                             |
|                                                                                     | Gőz jelző                   | Ha készen áll a gőz, az ikon gyorsan villog.                                                                 |                                                                                                 |                              |                                             |



# Kezdés előtti előkészületek



Hot Water



Coffee



Steam

A készülék elindítása előtt a szabályozótárcsát



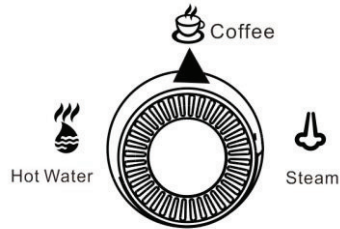
**Coffee** pozícióra kell állítani.

# A használat módja

Első használat előtt vagy hosszabb szünet után a készüléket meg kell tisztítani.

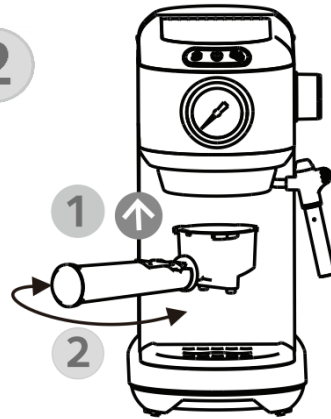
**!** Használjon legalább 100 ml forró vizet a gőzcső átmosásához, majd egy pohár forró vizet a fogantyús főzőtartály kiöblítéséhez. Az öblítés konkrét formái:

1



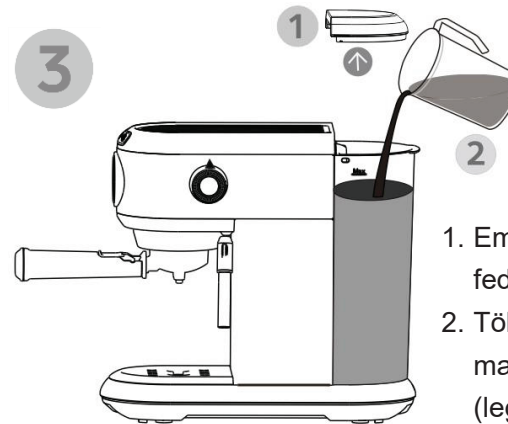
Ellenőrizze, hogy a szabályozótárcsa erre a helyzetre van állítva. **Coffee.**

2



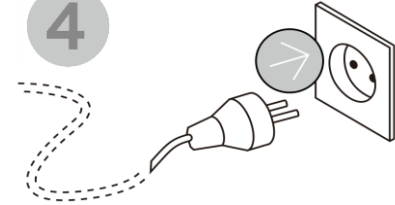
Helyezze fel a fogantyús főzőtartályt.

3



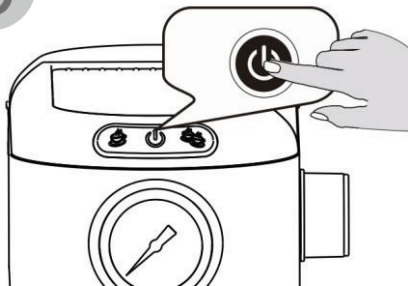
1. Emelje fel a víztartály fedelét
2. Töltsön a víztartályba maximum 1,1 l (legfeljebb 35 °C) tiszta vizet.

4



Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

5



1. Nyomja meg a funkciógombot.
2. Minden funkció-ikon villog, a készülék melegedni kezd.
3. A készülék felmelegedése után az összes ikon világít.

6

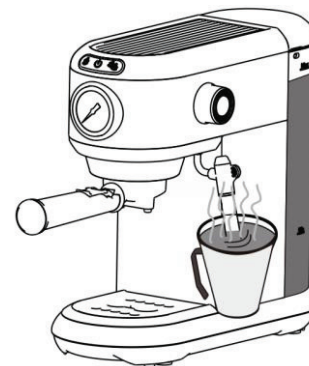
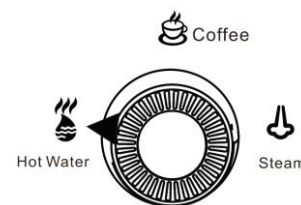
## A gőzcső átöblítése

1. Helyezzen egy csészét (több, mint 100 ml űrtartalommal) a gőzcső alá.

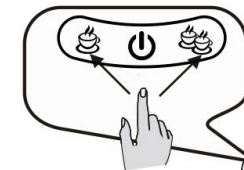
2. Fordítsa el a vezérlőt **Hot Water**

pozícióra. A gőzcső forró vizet melegít, amíg eléri a 100 ml-t.

**Megjegyzés:** Készítse megszakítás nélkül 120 másodpercen át a forró vizet. Ha a szabályozótárcsa nem áll vissza kávé pozícióra, automatikusan leállítja a forró víz készítését. Állítsa vissza a kávé pozícióra, utána pedig a forró víz pozícióra.

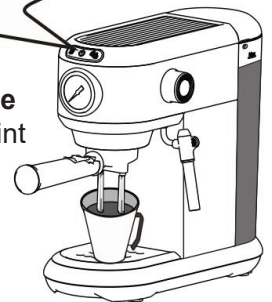


7

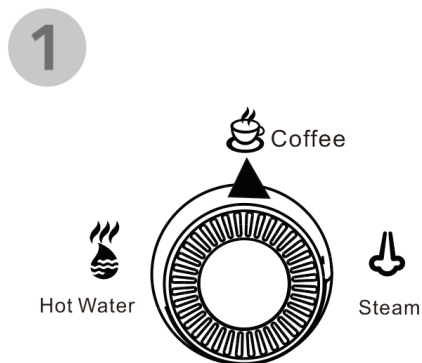


## A fogantyús főzőtartály átöblítése

1. Helyezzen egy csészét (több, mint 100 ml) a cseppfogó tálcára.
2. Nyomja meg az egy vagy két csésze kávé gombját, és várjon, amíg a készülék befejezi az öblítést (ügyeljen, hogy a tartályban több, mint 150 ml tiszta víz legyen).
3. Figyelmeztetés: A gomb megnyomása előtt ellenőrizze, hogy a fogantyús főzőedény megfelelő pozícióra van állítva.

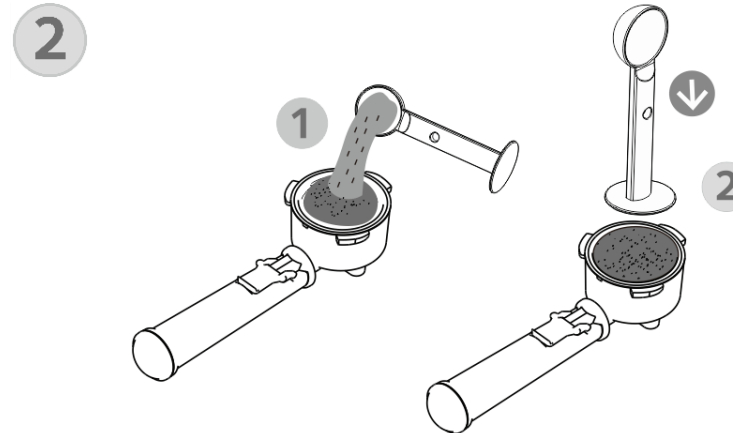


# Kávé főzése



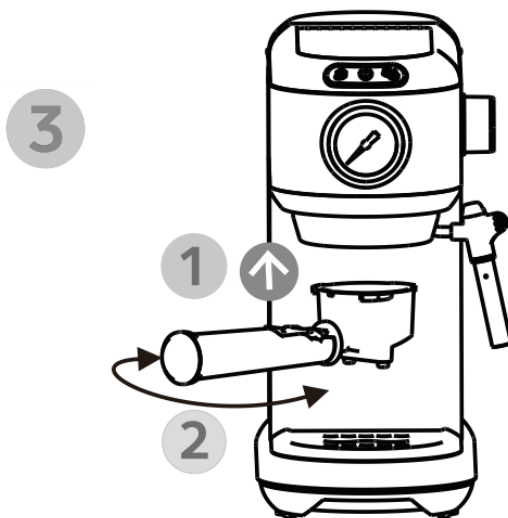
Ellenőrizze, hogy a szabályozótárcsa

 **Coffee** pozícióra van állítva.



Kávéskanállal töltsön kávéőrleményt a fogantyús főzőtartályba.

Az őrölt kávé nyomja le a kanállal.



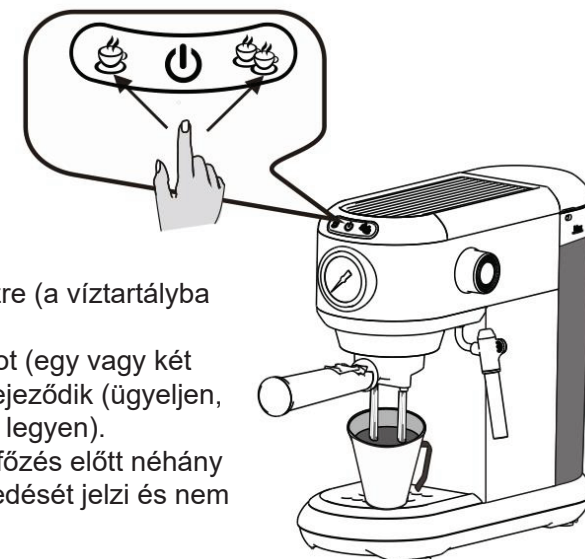
Helyezze be a fogantyús főzőtartályt.

4

## Kávéfőzés

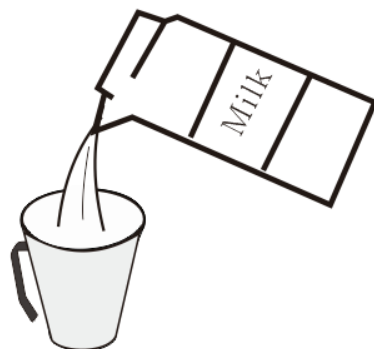
1. Helyezze a csészét a cseppfogó lemezre (a víztartályba töltsön több, mint 150 ml tiszta vizet).
2. Tartsa lenyomva a kívánt funkciógombot (egy vagy két csésze kávé), amíg az előkészület befejeződik (ügyeljen, hogy a tartályban több, mint 150 ml víz legyen).

**Tipp:** A gomb megnyomása után az ikon főzés előtt néhány másodpercig villog. Ez a készülék melegedését jelzi és nem számít rendellenességnek.



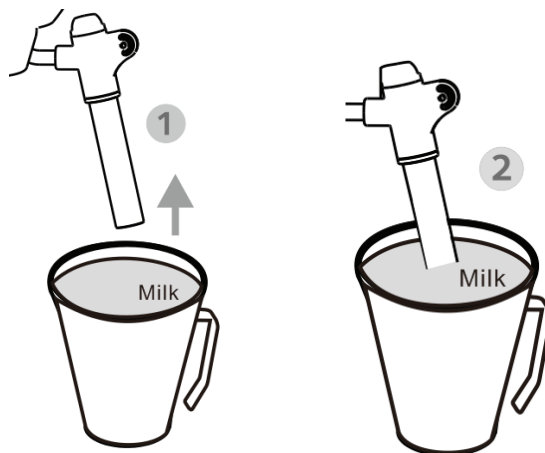
## Tejhab készítése

1



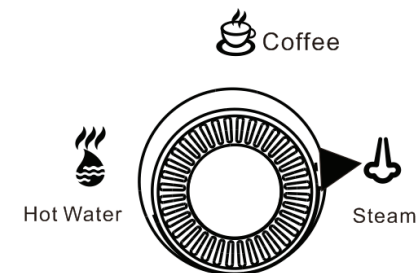
Töltsön a csészébe legalább 50 ml tiszta tejet.

2

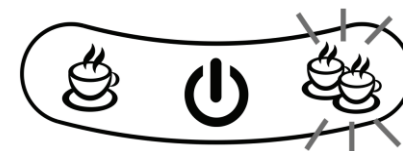


Helyezze a tejes csészébe a gőzcsovet és ellenőrizze, hogy a tejbe merült-e.

3



Állítsa a vezérlőt  **Coffee** pozícióról  **Steam**. Ebben a pillanatban a gőz ikon gyorsan villogni kezd és a készülék gőz módra kapcsol. A készülék felmelegedése eltart egy kis ideig, ez normál jelenség. Fölmelegedése után a gőz automatikusan felhabosítja a tejet.



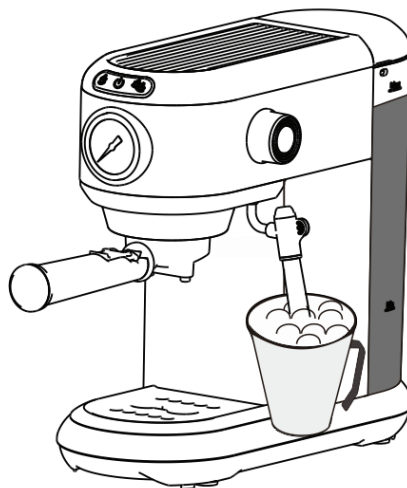
4

A tejhab elkészítése után állítsa vissza a szabályozót



 **Coffee**. pozícióra. Fejezze be a tejhab készítését (ügyeljen, hogy a tartályban több, mint 150 ml víz legyen).

Megjegyzés: Ha a szabályozótárcsa 120 mp után nem áll vissza kávé pozícióra, automatikusan leállítja a forró víz készítését. Állítsa vissza a kávé pozícióra, utána pedig a forró víz pozícióra, hogy újra gőzt termeljen.



### Megjegyzés:

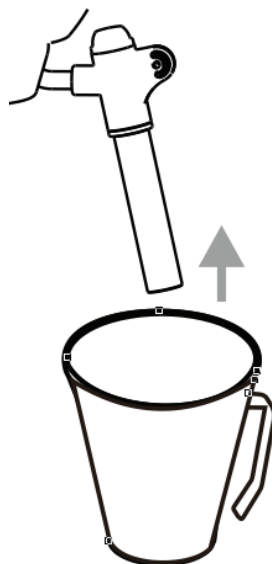
Mivel a kávéfőző éppen befejezte a tejhab készítését, a fűtőtest a készülékben nagyon forró. A kávé ízének, aromájának érdekében nem indítsa el azonnal a kávéfőzés módot.



Közvetlenül a  **Hot Water**, megnyomása után vizet forralhat. Ha a készülék fűtőteste kihűlt, kezdetben a gőzcső nyílásából kevés gőz áramlik. Ahogy a fűtőtest hőmérséklete lecsökken, a gőz eltűnik és forró víz kezd áramlani. Ebben a pillanatban kikapcsol a meleg víz funkció és el lehet kezdeni a kávéfőzést.

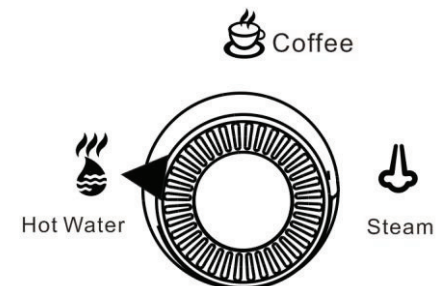
## Forró víz készítése

1

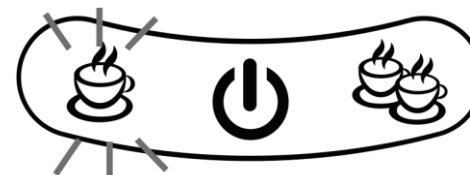


Helyezzen egy csészét a gőzcső alá.

2



Állítsa a vezérlőt  **Coffee** pozícióról  **Hot Water** pozícióra. Ebben a pillanatban gyorsan villogni kezd a forró víz ikon. A készülék forró víz üzemmódra kapcsol és elkezd a vízforralást.



3

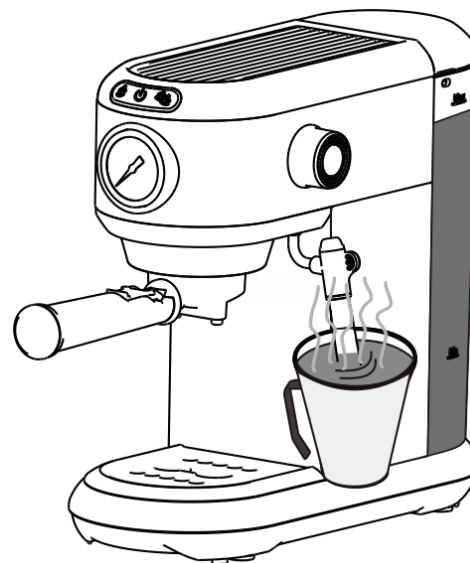
A vízforralás befejezése után állítsa vissza a szabályozót

 **Hot Water** pozícióról  **Coffee** pozícióra  
(ügyeljen, hogy a tartályban több, mint 150 ml víz legyen.)

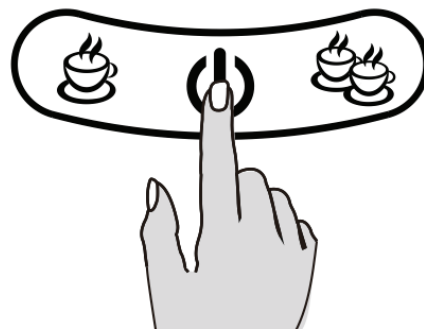
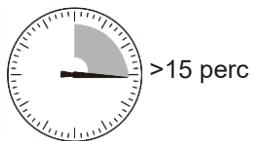
**Megjegyzés:** Készítse megszakítás nélkül 120 másodpercen át a forró vizet.

Ha a szabályozótárcsa nem áll vissza kávé pozícióra, automatikusan leállítja a forró víz készítését.

Állítsa vissza a kávé pozícióra, utána pedig a forró víz pozícióra, hogy folytassa a vízforralást.



# Energiatakarékos mód



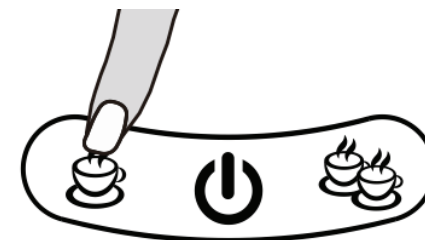
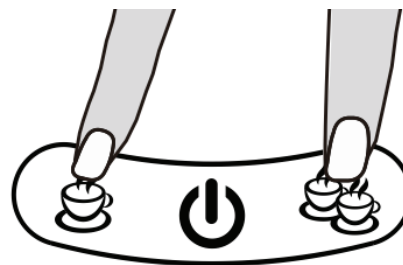
## Energiatakarékos mód

1. Szállításnál a készülék energiatakarékos módban van. Automatikusan kikapcsol 15 perc után és az összes funkciójelző megjelenik.
2. Ha a készülék kikapcsol, nyomja meg újra a kapcsológombot és indítsa el újból a készüléket.

## Az energiatakarékos mód beállítása

Tartsa egyszerre lenyomva az egy csésze és két csésze kávé gombját, csatlakoztassa a tápellátáshoz a gépet és felvilágít a kapcsológomb.

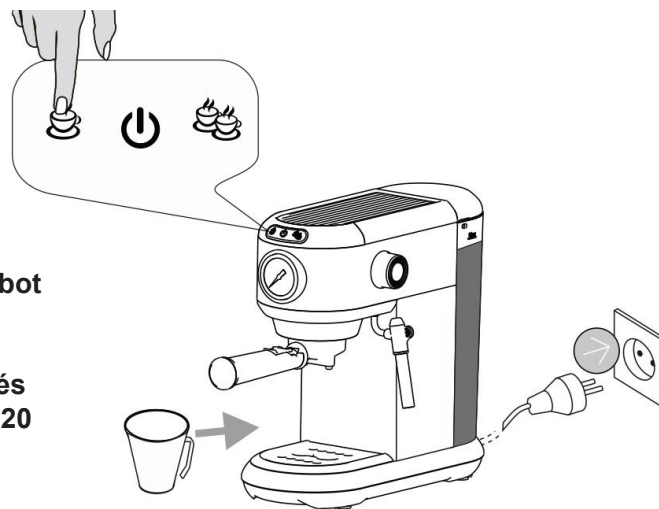
- Nyomja meg az egy csésze kávé gombját, az egy csésze kávé jelzője kialszik. Az energiatakarékos mód kikapcsol.
- Nyomja meg az egy csésze kávé gombját, az egy csésze kávé jelzője felvilágít. Az energiatakarékos mód aktiválódik.



## Vízkőmentesítés-mód

### Vízkőmentesítés funkció

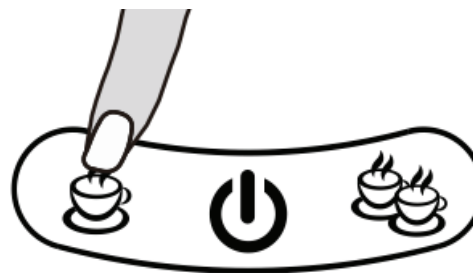
1. Helyezzen egy csészét a kieresztő nyílás alá az elülső részben.
  2. Töltsön a víztartályba megfelelő mennyiségű vízkőoldó szert.
  3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az egy csésze kávé gombot és csatlakoztassa a tápellátást.
  4. Ha világít a kapcsológomb és az egy csésze kávé jelzője, nyomja meg az egy csésze kávé gombot a vízkőmentesítés funkció bekapcsolásához, az alapértelmezett munkaidő 120 mp.
- A leállításhoz nyomja meg az egy csésze kávé gombot.



## A kávéadag beállítása

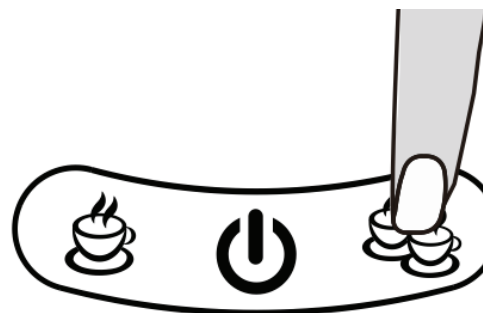
### Egy csésze kávé funkció elkészítési idejének beállítása

1. Helyezzen egy csészét a kieresztő nyílás alá az elülső részben.
2. Készenléti módban nyomja meg és tartsa lenyomva az egy csésze kávé gombot, a készülék működni kezd. A készülék kávéfőz. Ha letelt az elkészítés ideje, engedje el a gombot. Az egy csésze kávé időbeállítása befejeződött (minimum 10 mp, maximum 90 mp).



### Két csésze kávé funkció elkészítési idejének beállítása

1. Helyezzen egy csészét a kieresztő nyílás alá az elülső részben.
2. Készenléti módban nyomja meg és tartsa lenyomva a két csésze kávé gombot, a készülék működni kezd. A készülék kávéfőz. Ha letelt az elkészítés ideje, engedje el a gombot. A két csésze kávé időbeállítása befejeződött (minimum 15 mp, maximum 90 mp).

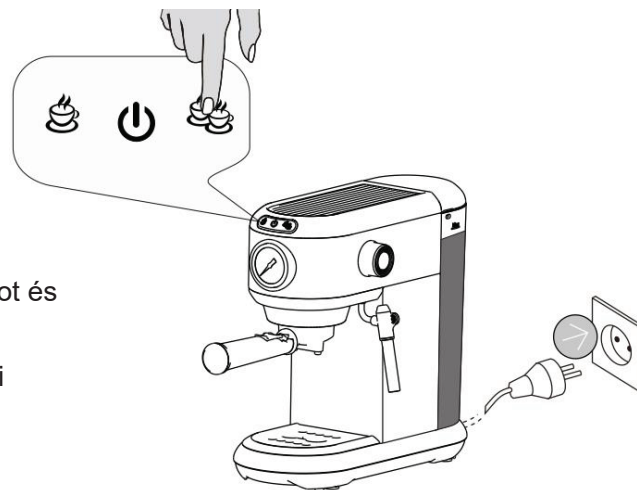




## A gyári beállítások visszaállítása

### A gyári beállítások visszaállítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a két csésze gombot és csatlakoztassa a tápellátáshoz a készüléket.  
A tápellátás jelző kétszer felvillan, ez igazolja a gyári beállítások visszaállítását.





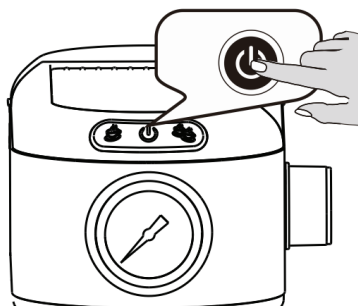
# A készülék javítása

## 1. Probléma

Kávékészítés közben, ha a tartályban nincs elég víz és menet közben tölti be a vizet, a belső vízkeringésbe levegő kerül és ennek következtében kávéfőzés közben nem folyik a víz a készülékből.

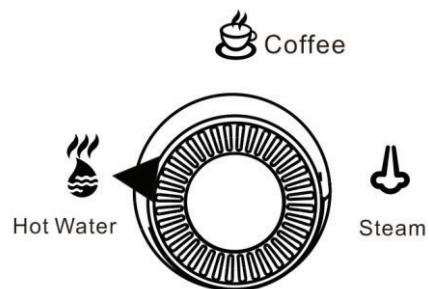
## Megoldás

1



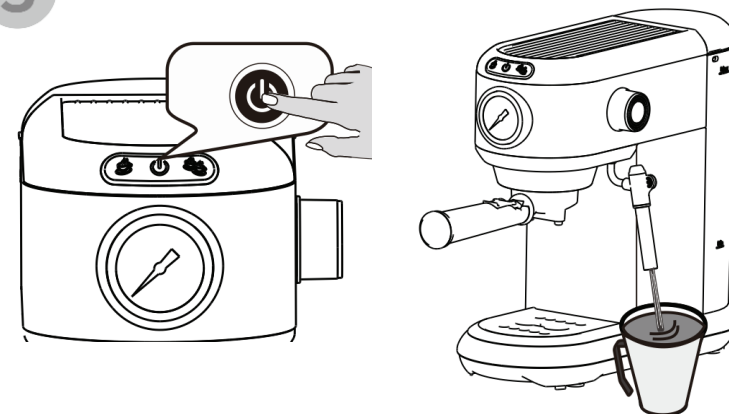
1. Először kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót.

2



2. Állítsa a szabályozótárcsát  Hot Water pozícióra. Ügyeljen, hogy a tartályban több, mint 150 ml tiszta víz legyen.

3



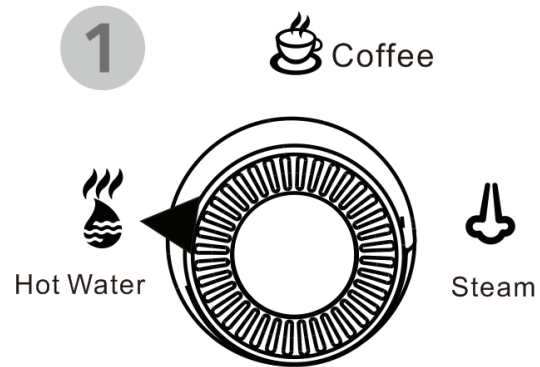
3. Helyezzen a gőzcső alá egy több, mint 100 ml űrtartalmú csészét. Kikapcsolt készüléknél nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsológombot. A gőzcső felhasználja a csészében levő tiszta vizet.

## 2. Probléma

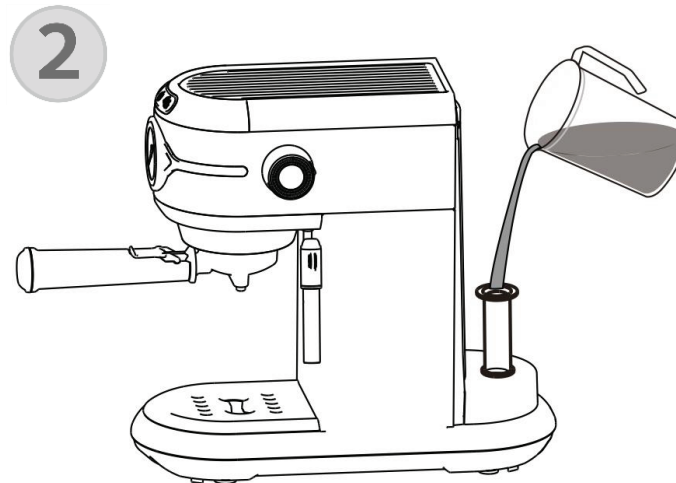
A készülék üzembe helyezésénél vagy hosszabb szünet után a vízszivattyú szárazsága miatt a készülékből nem folyik a víz.

Megoldás: A „kézi légpumpa” tartozékkal szívjon vizet a készülékbe.

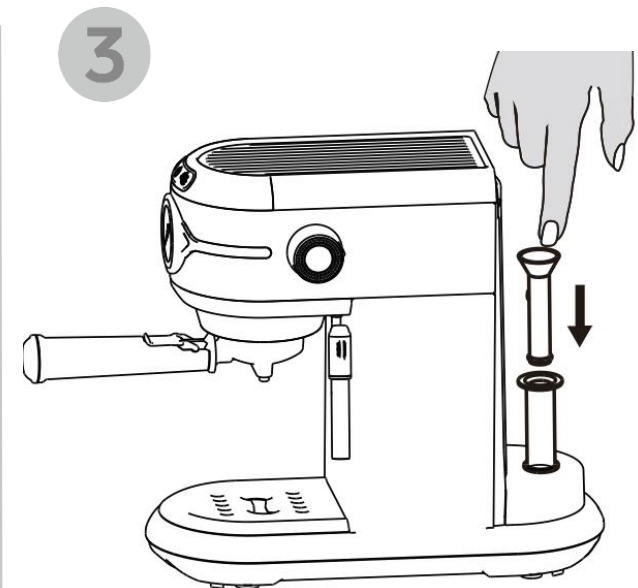
### Hibaelhárítás



Fordítsa a szabályozót  pozícióra.



Helyezze a légszivattyút a vízbemenet nyílásába és töltsön be megfelelő mennyiségű vizet.



A légrudacska segítségével szívjon vizet a készülékbe.

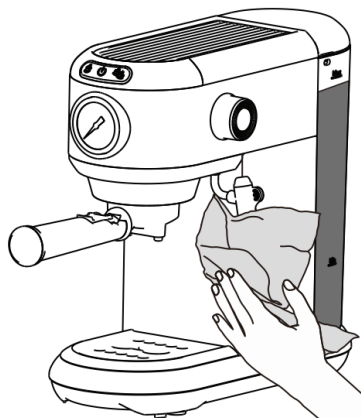
# Tisztítás



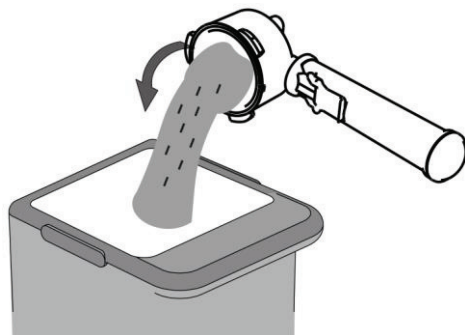
Fontos tudnivalók:

1. Ne merítse vízbe a kávéfőzőt.
2. Tisztítás előtt válassza le a tápkábelt.
3. Ne használjon agresszív szereket, éles tárgyakat, kefét stb. a tisztításhoz.

## A készülék tisztítása



## A fogantyús főzőtartály tisztítása



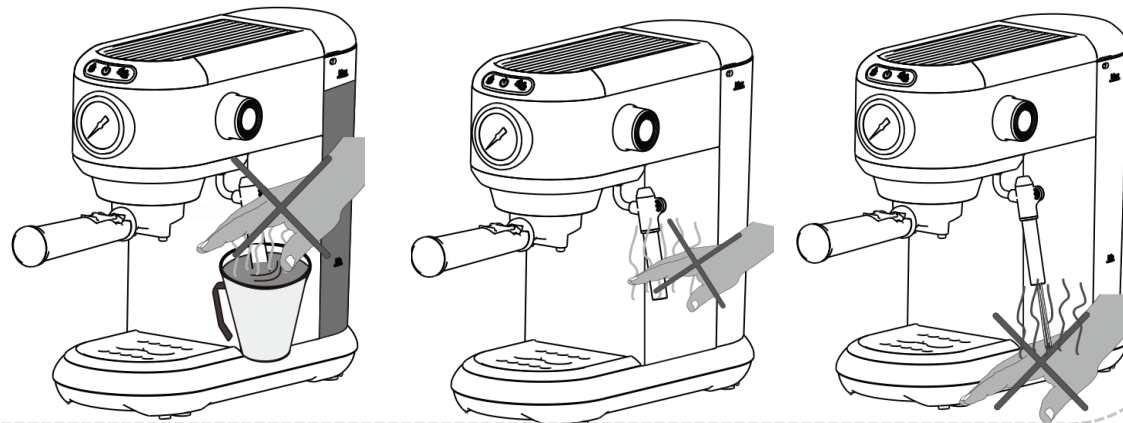
## Fontos tudnivalók

Ne öntsön vizet közvetlenül a készülékre.



Ügyeljen a magas hőmérsékletekre.

A gőzcső hőmérséklete magas. Maradék hő forró víz és tej készítésénél.



## Gyakori problémák

| Megnyilvánulás                                                                 | Lehetséges ok                                                                                                                           | Megoldás                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem világít a jelző.                                                           | 1. Nincs csatlakoztatva.<br>2. Nem választott funkciót.                                                                                 | 1. Ellenőrizze a készülék helyes csatlakozását.<br>2. Nem nyomta meg a kapcsológombot.<br>3. Ellenőrizze a tápellátás bekapcsolását és a hálózat értékeit. Ha a probléma továbbra is fennáll, értesítse a márkaszervizt. |
| A kávé nem csepeg vagy nagyon lassan csepeg.                                   | 1. Nincs víz a víztartályban.<br>2. Túlágosan összenyomta az őrölt kávé a fogantyús tartályban és az őrlemény túl finom vagy túl durva. | 1. Töltsön vizet a víztartályba.<br>2. Válasszon megfelelő őrölt kávé és töltsa a középső közepes fogantyús főzőtartályba.                                                                                               |
| Vízszivárgás vagy folyás.                                                      | 1. Szivárog a víztartály.<br>2. Szivárog a fogantyús főzőtartály.                                                                       | 1. Ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van és na sértetlen.<br>2. Nincs jól összenyomva az őrlemény a fogantyús főzőtartályban.                                                                                      |
| A készülék nem működik rendesen, az ikonok világítanak, de nem megnyomásuknál. | A készülék nincs csatlakoztatva.                                                                                                        | Ellenőrizze, jól van-e bedugva a csatlakozódugó. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.                                                                                                                             |

## A készülék műszaki adatai

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Termékmodell          | ST-695 B    |
| Névleges feszültség   | 220 V-240 V |
| Névleges teljesítmény | 1450 W      |
| Névleges frekvencia   | 50 Hz/60 Hz |